

Germany-Augsburg: Metal-working machine tools
OJ S 107/2020 04/06/2020
Contract award notice
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH

Postal address: Werner-von-Siemens-Straße 6

Town: Augsburg

NUTS code: DE27 Schwaben

Postal code: 86159

Country: Germany

E-mail: Einkauf@schwaben.ihk.de

Internet address(es):

Main address: www.ihk-akademie-schwaben.de

I.2. Information about joint procurement

The contract is awarded by a central purchasing body

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Bildungseinrichtung

I.5. Main activity

Education

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Kauf von CNC- und Zyklen-gesteuerten Fräs- und Drehmaschinen, sowie

Prozesssimulationssoftware für das Bildungszentrum Haus der Wirtschaft Dillingen (Ex-Post)

Reference number: ARBI-2020/EU0378

II.1.2. Main CPV code

42630000 Metal-working machine tools

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Die IHK-Akademie Schwaben plant den Kauf von Metallbearbeitungsmaschinen mit Zubehör und Prozesssimulationssoftware für die Durchführung von Schulungen.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 535 000,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Zyklengesteuerte Universalfräsmaschine mit Zubehör (3 Stück)

Lot No: 01

II.2.2. Additional CPV code(s)

42623000 Milling machines

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE277 Dillingen a.d. Donau

Main site or place of performance: IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH

Bahnhofstraße 12 89407 Dillingen

II.2.4. Description of the procurement

Lieferung und Inbetriebnahme von drei zyklengesteuerten Universalfräsmaschinen.

— Hauptantrieb mind 5,5 kW;

— Arbeitsbereich längs X-Achse mind. 750 mm, quer Y-Achse mind.400 mm, vertikal Z-Achse mind. 600 mm;

— Diverses Zubehör.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

CNC-Kompakt-Bearbeitungszentrum (1 Stück)

Lot No: 02

II.2.2. Additional CPV code(s)

42623000 Milling machines

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE277 Dillingen a.d. Donau

Main site or place of performance: IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH

Bahnhofstraße 12 89407 Dillingen

II.2.4. Description of the procurement

Lieferung und Inbetriebnahme von eines CNC-Kompakt-Bearbeitungszentrums.

— Hauptantrieb mind. 5,5 KW;

— Arbeitsbereich längs X-Achse mind. 450 mm, quer Y-Achse mind. 300 mm, vertikal Z-Achse mind. 300 mm.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

CNC-Simulator Lernsoftware für Drehen und Fräsen
Lot No: 03

II.2.2. Additional CPV code(s)

48931000 Training software package

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE277 Dillingen a.d. Donau

II.2.4. Description of the procurement

CNC-Simulator Lernsoftware für Drehen TopTurn und Fräsen TopMill
Standort-Netzwerknutzerlizenz für 30 Nutzer.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

CNC Dreh - und Fräsmaschine mit Zubehör (1 Stück)
Lot No: 04

II.2.2. Additional CPV code(s)

42623000 Milling machines, 42621100 CNC lathe

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE277 Dillingen a.d. Donau
Main site or place of performance: IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH
Bahnhofstraße 12 89407 Dillingen

II.2.4. Description of the procurement

Lieferung und Inbetriebnahme von einer CNC Dreh - und Fräsmaschine.

- Hauptantrieb mind. 5,5 KW;
- Arbeitsbereich Spitzenhöhe: min. 150 mm; Spitzenweite: min. 250 mm.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Drehmaschine kombiniert mit Zyklen Steuerung (3 Stück)
Lot No: 05

II.2.2. Additional CPV code(s)

42621000 Lathes

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE277 Dillingen a.d. Donau

Main site or place of performance: IHK Akademie Schwaben Arbeit und Bildung GmbH
Bahnhofstraße 12 89407 Dillingen

II.2.4. Description of the procurement

Lieferung und Inbetriebnahme von drei Drehmaschinen kombiniert mit Zyklen Steuerung:

- Hauptantrieb mind. 5,5 KW;
- Arbeitsbereich Spitzenhöhe: mind: 220 mm; Spitzenweite: mind: 1 000 mm.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8.

Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2020/S 039-091794](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: M-18882

Lot No: 01

Title:

3 Stück Zyklengesteuerte Universalfräsmaschinen mit Zubehör

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

22/04/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: TROTZER - Werkzeugmaschinen

Postal address: Gewerbepark Keplerstraße 26

Town: Gera

NUTS code: DEG02 Gera, Kreisfreie Stadt

Postal code: 07549

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 168 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: M-18883

Lot No: 02

Title:

CNC-Kompakt-Bearbeitungszentrum

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

22/04/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: müga Werkzeugmaschinen GmbH

Postal address: Albertistraße 16

Town: Villingen-Schwenningen

NUTS code: DE136 Schwarzwald-Baar-Kreis

Postal code: 78056

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 57 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: M-18884

Lot No: 03

Title:

CNC-Simulator Drehen TopTurn und Fräsen TopMill

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

22/04/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: MTS Mathematisch Technische Software-Entwicklung GmbH

Postal address: Kaiserin-Augusta-Allee 101

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 10553

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 42 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: M-18885

Lot No: 04

Title:

CNC Dreh - und Fräsmaschine mit Zubehör

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

22/04/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: müga Werkzeugmaschinen GmbH

Postal address: Albertistraße 16

Town: Villingen-Schwenningen

NUTS code: DE136 Schwarzwald-Baar-Kreis

Postal code: 78056

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 111 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: M-18886

Lot No: 05

Title:

Zyklengesteuerte Drehmaschine mit Zubehör

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

22/04/2020

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: TROTZER - Werkzeugmaschinen

Postal address: Gewerbepark Keplerstraße 26

Town: Gera

NUTS code: DEG02 Gera, Kreisfreie Stadt

Postal code: 07549

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 158 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting**Section VI: Complementary information**

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXQ7YYEYY9L

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstraße 39

Town: München

Postal code: 80534

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Telephone: +49 892176-2411

Internet address: www.regierung.oberbayern.bayern.de

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Die Durchführung eines EU-weiten Vergabeverfahrens im Rahmen der vorliegenden Beschaffung erfolgt nicht auf Grundlage einer gesetzlichen Verpflichtung gemäß §§ 99 ff GWB, sondern auf Grundlage einer freiwilligen Anwendung. Der Rechtsweg zu den Vergabekammern gemäß §§ 155 ff GWB ist daher ggf. nicht eröffnet, vgl. VK Sachsen, Beschl. v. 12.11.2015 - 1/SVK/033-15.

Verstöße im Sinne von § 135 Abs. 1 GWB (Unwirksamkeit des Vertrages) sind in einem Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monaten nach Vertragsschluss geltend zu machen. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im EU-Amtsblatt bekanntgemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU (§ 135 Abs. 2 GWB). Ein Nachprüfungsverfahren ist nur

bei Einhaltung nachfolgender Voraussetzungen zulässig: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die der Bewerber im Vergabeverfahren erkannt hat, sind gegenüber dem Auftraggeber innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis zu rügen. Der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist binnen 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, einzureichen (§ 160 Abs. 3 GWB).

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern, (siehe VI.4.1))

Town: München

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

02/06/2020